

ЗМІСТ (СОДЕРЖАНИЕ, SUMMARY, CONTENU)

ІСТОРИЧНІ НАУКИ

- Кожолянко Олександр.** ВЕСНЯНА КАЛЕНДАРНА НАРОДНА ОБРЯДОВІСТЬ У КОНТЕКСТІ НАРОДНОЇ МЕДИЦИНИ УКРАЇНЦІВ, МОЛДОВАН І РУМУНІВ БУКОВИНИ С. 7
Kozholyanko Olexandr. Весенняя календарная народная обрядность в контексте народной медицины украинцев, молдаван и румын Буковины
Kojolianko Alexandr. Spring calendar folk rite/pl in context of ethnomedicine of ukrainians, moldavians and romanians of Bukovyna
Kojolianko Alexandr. Printemps people calendrier rituel dans le cadre de ukraine médecine populaire, les moldaves et les roumains Bukovyny
- Костючок Петро.** Етнічна і національна ідентичність: спроба теоретичного аналізу С. 14
Kostyuchek Petr. Этническая и национальная идентичность: попытка теоретического анализа
Kostyuchok Petro. ETHNIC AND NATIONAL IDENTITY: THEORETICAL ANALYSIS ATTEMPT
Kostyuchok Petro. L'identité ethnique et nationale: essai de l'analyse théorique
- Рахно Костянтин.** Магічне значення сухої рослинності в церемонії купівлі молочного посуду С. 21
Rakhno Kostyantyn. Магическое значение сухой растительности в церемонии покупки молочной посуды
Rakhno Kostyantyn. THE MAGIC MEANING OF DRY VEGETATION IN THE CEREMONY OF BUYING OF DAIRY CROCKERY
Rakhno Kostyantyn. Signification magique de la végétation sèche dans le rite des plats laitiers d'achat

ФІЛОСОФІЯ

- Потанова Лідія.** Філософсько-теоретичні аспекти валеології С. 29
Potanova Lidia. ФИЛОСОФСКО-ТЕОРЕТИЧЕСКИЕ АСПЕКТЫ ВАЛЕОЛОГИИ
Potanova Lidia. Philosophical and theoretical aspects of valeology
Potanova Lydia. Les aspects philosophiques et théoriques de la valéologie.
- Троянський Володимир.** ПРОБЛЕМИ ДОСЛІДЖЕННЯ ДУХОВНОСТІ ЯК ЦІННОСТІ УКРАЇНСЬКОГО НАРОДУ С. 34
Trojanskiy Vladymyr. Проблемы исследования духовности как ценности украинского народа
Trojanskiy Volodymyr. Spirituality as a Value of the Ukrainian People: Problems of Study
Trojans'kyu Volodymyr. Les problemes de l'etude de la spiritualite en tant que la valeur du peuple ukrainien

ПСИХОЛОГІЯ

- Подгорецькі Йозеф, Борисюк Алла.** Соціальна комунікація в різних освітніх системах. Комунікативні якості сучасного викладача на прикладі міжнародного дослідження в Польщі, Литві, Російській Федерації та Україні **C. 39**
- Podgorecki Jozef, Borysiuk Alla.** Социальная коммуникация в разных образовательных системах. Коммуникативные качества современного преподавателя на примере международного исследования в Польше, Литве, Российской Федерации и Украине
- Podgorecki Jozef, Borysiuk Alla.** SOCIAL COMMUNICATION IN DIFFERENT EDUCATIONAL SYSTEMS. COMMUNICATION SKILLS OF THE MODERN ACADEMIC TEACHER ON THE EXAMPLE OF THE INTERNATIONAL RESEARCH IN POLAND, LITHUANIA, RUSSIAN FEDERATION AND UKRAINE
- Podgorecki Jozef, Borysiuk Alla.** La communication sociale dans différents systèmes éducatifs. Les qualités de communication de l'enseignant moderne sur l'exemple d'une étude internationale en Pologne, en Lituanie, dans la Fédération Russe et en Ukraine
- Тимофієва Марина.** ДОСЛІДЖЕННЯ ПРОФЕСІЙНОЇ СПРЯМОВАНОСТІ СТУДЕНТА-МЕДИКА
- Тимофеева Марина.** Исследование профессиональной направленности студента-медика. **C. 46**
- Тимofiïeva Maryna.** The Research of Professional Orientation of Medical Student.
- Timofeeva Marina.** Une recherche de directivité professionnelle d'un étudiant en médecine.

МОВОЗНАВСТВО, ЛІТЕРАТУРОЗНАВСТВО

- Оробчук Дарія.** СОЦІАЛЬНО-РОЛЬОВІ, КОМУНІКАТИВНІ ТА СТРУКТУРНО-СЕМАНТИЧНІ ОСОБЛИВОСТІ МЕДИЧНОГО ІНСТИТУЦІЙНОГО ДИСКУРСУ **C. 52**
- Orobchuk Daria.** Социально-ролевые, коммуникативные и структурно-семантические особенности медицинского институционального дискурса
- Orobchuk Dariia.** Social role, communicative, structural and semantic features of medical institutional discourse.
- Orobchuk Dariia.** Les particularites socio-communicatives et semantico-structurelles du discours institutionnel
- Починок Лариса, Маковська Оксана.** Принципи укладання словника медичних термінів з онімним компонентом **C. 58**
- Pochynok Larisa, Makovska Oksana.** Принципы составления словаря медицинских терминов с онимным компонентом
- Pochynok Larisa, Makovska Oksana.** PRINCIPLES OF COMPILING DICTIONARY OF MEDICAL TERMS WITH ONYMIC COMPONENT
- Potchynok Laryssa, Makovska Oksana.** Principes de compilation du dictionnaire des termes médicaux avec un composant onymique
- Руснак Наталія, Руснак Юлія.** Назви головних весільних персонажів у буковинському діалекті **C. 64**
- Rusnak Natalia, Rusnak Yulia.** Названия главных свадебных персонажей в буковинском диалекте
- Rusnak Natalia, Rusnak Yulia.** The names of the main members in the wedding Bukovinian dialect
- Rusnak Natalia, Rusnak Yulia.** La dénomination des personnages principaux du mariage dans le

dialecte de la Bucovine

Семисюк Альбіна. ТЕКСТОВИЙ ДІАПАЗОН ФУНКЦІОНУВАННЯ ПРОПРІАЛЬНОЇ ЛЕКСИКИ У НІМЕЦЬКОМУ МЕДИЧНОМУ ДИСКУРСІ „МОВА ДЛЯ СПЕЦІАЛЬНИХ ЦІЛЕЙ” **С. 70**

Семисюк Альбіна. Текстовий діапазон функціонування пропріальної лексики в німецьком медичному дискурсі „Язык для специальных целей”

Semysiuk Albina. Text diapason of functioning term-eponyms in the German medical discourse of the language for special purposes

Semysyuk Albina. La gamme du fonctionnement du vocabulaire proprial dans le discours medical allemand „Langue etrangere a des fins specifiques”

Скрипник Ірина. ГРИЦЬКО ЧУБАЙ: ОСОБИСТІСТЬ ЯК ЗАКРИТИЙ ТЕКСТ ІЗ ВІДКРИТИМ ПІДТЕКСТОМ ТА ЛІТЕРАТУРНЕ СЕРЕДОВИЩЕ ЛЬВОВА КІНЦЯ 60-70-Х РОКІВ **С. 76**

Скрипник Ірина. Грицько Чубай: Личность как закрытый текст с открытым подтекстом в литературном процессе позднего Львова 60-70-х годов

Скрыпник Ирина. Grycko Chubaj: Personality as a closed text with an open extratext and literary environment of Lviv late 60's - 70's

Скрыпник Ирина. Grisko Chubay: personnalité comme fermée dans une harmoniques ouvertes et de l'environnement littéraire de Lviv fin des 60-70 ans

ІСТОРІЯ МЕДИЦИНИ

Мойсей Антоній. Народні методи лікування на Буковині у наукових працях румунських дослідників (II половина XIX – I половина XX ст.) **С. 83**

Моисей Антоний. Народные методы лечения на Буковине в научных работах румынских исследователей (II половина XIX - I половина XX в.)

Moisey Antoniū. TRADITIONAL METHODS OF TREATMENT IN BUCOVINA IN SCIENTIFIC WORKS OF ROMANIAN RESEARCHERS (SECOND HALF OF 19TH – FIRST HALF OF 20TH CENTURY)

Moysey Antoniū. Les méthodes populaires du traitement en Bucovine dans les journaux scientifiques de chercheurs roumains (seconde moitié du XIX - début du XX siècle)

Чебан Василь. ІСТОРИЧНИЙ АСПЕКТ ЛІКАРСЬКОЇ ЕТИКИ, БІОЕТИКИ ТА МЕДИЧНОЇ ДЕОНТОЛОГІЇ **С. 93**

Чебан Василий. Исторический аспект врачебной этики, биоэтики и медицинской деонтологии

Cheban Vasyļ. Historical Aspects of Medical Ethics, Bioethics and Medical Deontology

Cheban Basile. L'aspect historique de l'éthique médicale, de la bioéthique et de la déontologie médicale

РЕЦЕНЗІЇ

Мойсей Антоній. Рецензія на монографію *РАХНО КОСТЯНТИН. СВИСТОПЛЯСКА І РЕНКАВКА (ГЛИНЯНІ ВИРОБИ В ТРАДИЦІЙНО-ПОБУТОВІЙ КУЛЬТУРІ ЯК ДЖЕРЕЛО ФОРМУВАННЯ НАЦІОНАЛЬНОЇ ІДЕНТИЧНОСТІ СЛОВ'ЯНСЬКИХ НАРОДІВ): МОНОГРАФІЯ. – ПОЛТАВА: ТОВ „АСМІ”, 2013. – 488 С.* **С. 101**

Мойсей Антоній. Рецензия на монографию *Рахно Константин. Свистопляска и Ренкавка (глиняные изделия в традиционно-бытовой культуре как источник формирования АПСНИМ. – 2014. – № 3 (3)*

національної ідентичності славянських народів): монографія. – Полтава: ООО „АСМІ”, 2013. – 488 с.

Moysey Antonyi. Review of the monography *Rakhno, Kostyantyn. The Svystoplyaska and the Rekawka: Earthenware in the Traditional Culture as the Source of the Formation of the National Identity of the Slavs: A Monograph.* Poltava: LLC ASMI, 2013. 488 pp.

Moysey Antonyi. Compte rendu du manuel: *Rakhno Constantine. Svystoplyaska et Renkavka (poterie dans la culture traditionnelle et ménagere comme une source de formation de l'identité nationale des peuples slaves): monographie.* Poltava: SARL ASMI, 2013. 488 pp.

Шутак Лариса. Рецензія на навчальний посібник ТЄЛЄЖКІНА О.О., БЕРЕСТОВА А.А., ТИМЧЕНКО А.О. ФАХОВА МОВА ЛІКАРЯ-ЛАБОРАНТА. – ХАРКІВ : ВИДАВНИЦТВО НФАУ, 2014. – 320 С. **C. 105**

Шутак Лариса. Рецензия на учебное пособие Тележкина О.О., Берестова А.А., Тымченко А.О. Профессиональный язык доктора-лаборанта. – Харьков : Издательство НФаУ, 2014. – 320 с.

Shutak Larysa. Review on the Tutorial Manual by Tyelyezhkina O.O., Berestova A.A., Timchenko A.A. Professional language laboratory doctors. – Kharkov : Publishing NFAU, 2014. - 320 p.

Shutak Larysa. Compte rendu du manuel Telezhkina O.A., Berestova A. A., Tymchenko A. O. Le langage professionnel du docteur-assistant de laboratoire. – Kharkov: L'édition NFAU, 2014. - 320 P.

Чучко Михайло. Рецензія на навчальний посібник МОЙСЕЙ А.А., ТКАЧ А.В., СКАКУН І.О. ІСТОРІЯ УКРАЇНСЬКОЇ КУЛЬТУРИ: НАВЧАЛЬНИЙ ПОСІБНИК / А.МОЙСЕЙ, А.ТКАЧ, І.СКАКУН. – ЧЕРНІВЦІ : ВИДАВНИЦТВО БДМУ, 2014. – 160 С. **C. 107**

Чучко Михаил. Рецензия на учебное пособие Мойсей А.А., Ткач А.В., Скакун И.О. История украинской культуры: учебное пособие / А.Мойсей, А.Ткач, И.Скакун. – Черновцы : БДМУ, 2014. – 160 с.

Chuchko Mykhaylo. Review on the Manual Moisey A.A., Tkach A.V., Skakun I.O. The History of Ukrainian Culture: a Tutorial Manual / A.Moisey, A.Tkach, I.Skakun. – Chernivtsi : BSMU, 2014. – 160 p.

Chouchko Mykhaylo. Compte rendu du manuel: Moisey A.A., Tkach A.V., Skakun I.O. L'histoire de la culture ukrainienne / A.Moisey, A.Tkach, I.Skakun. –Tchernivtsi : BSMU, 2014. – 60 p.

Руснак Юлія. Рецензія на монографію АНІСТРАТЕНКО А. В. СПОГАД ПРО МАЙБУТНЄ: ТВОРЧИСТЬ ВАСИЛЯ КОЖЕЛЯНКА В СУЧАСНИХ КОНТЕКСТАХ / А.В АНІСТРАТЕНКО. – ЧЕРНІВЦІ : МІСТО, 2013. – 136 С. **C. 109**

Руснак Юлия. Рецензия на монографию Анистратенко А. В. Воспоминание о будущем: творчество Василия Кожелянко в современных контекстах / А. В. Анистратенко. – Черновцы: Город, 2013. – 136 с.

Rusnak Yuliya. Review of the monography Anistratenko A. V. Memories of the Future: creativity of Vasyl Kozhelyanko in a modern context / A.V. Anistratenko. – Chernivtsi: CITY, 2013. – 136 p.

Rusnak Yulia. Compte rendu du manuel Anistratenko A.V. Le souvenir de l'avenir: l'œuvre de Vasyl' Kozhelyanko dans les contextes modernes / A.V. Anistratenko. – Tchernivtsi : La ville, 2013. – 136 s.

ВІДОМОСТІ ПРО АВТОРІВ (Сведения об авторах, Information about authors, Informations sur les auteurs) **C. 112**

ВИМОГИ ДО ОФОРМЛЕННЯ СТАТЕЙ (Требования к оформлению статей, Requirements for the articles, Instructions aux auteurs) **C. 116**